

Ace primax

دليل المستخدم



Hearing
Systems

SIEMENS

المحتويات

4	مرحبًا
5	أجهزة السمع الخاص بك
5	نوع الجهاز
5	التعرف على أجهزة السمع الخاصة بك
6	المكونات والأسماء
8	عناصر التحكم
9	الإعدادات
10	البطاريات
10	حجم البطارية وتلميحات حول المعالجة
11	استبدال البطاريات
12	الاستخدام اليومي
12	التشغيل وإيقاف التشغيل
13	إدخال وإخراج أجهزة السمع
16	ضبط مستوى الصوت
16	تغيير برنامج السمع
17	مواقف سمع خاصة
17	الحديث عبر الهاتف
18	الصيانة والعناية
18	أجهزة السمع
20	قطع الأذن
22	الصيانة المتخصصة

23	معلومات إضافية
23	معلومات السلامة
23	الملحقات
23	الرموز المستخدمة في هذا المستند
24	تشخيص الخطأ و إصلاحه
25	المعلومات الخاصة بالبلد
27	الصيانة والضمان

مرحباً

شكراً لك على اختيارك أجهزة السمع من عندنا لمرافقتك خلال حياتك اليومية. وكأي شيء جديد، سيستغرق منك الأمر قليلاً لكي تعتاد على الجهاز.

سيساعدك هذا الدليل بجانب الدعم الذي تحصل عليه من متخصص رعاية السمع الخاص بك على فهم مزايا أجهزة السمع الخاصة بك والحياة الأفضل التي ستوفرها لك.

للحصول على أفضل المزايا من أجهزة السمع الخاصة بك، نوصي بارتدائها كل يوم طوال اليوم. سيساعدك هذا الأمر على التعود عليها.

التنبيه



يجب قراءة دليل المستخدم هذا ودليل السلامة جيداً وبالكامل. اتبع معلومات الأمان لتجنب أي تلف أو إصابة.

أجهزة السمع الخاص بك

يصف دليل المستخدم هذا الميزات الاختيارية التي يمكن أن تتضمنها أجهزة السمع الخاصة بك أو لا تتضمنها. اطلب من أخصائى رعاية السمع الخاصة بك الإشارة إلى الميزات الصالحة لأجهزة السمع الخاصة بك.

i

نوع الجهاز

أجهزة السمع الخاصة بك من طراز RIC (جهاز استقبال فى القناة). يتم وضع جهاز الاستقبال داخل قناة الأذن ويتم توصيلها بالجهاز من خلال كبل استقبال. الأجهزة غير مخصصة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات أو الأشخاص فى سن النمو من سن 3 سنوات.

التعرف على أجهزة السمع الخاصة بك

يوصى بأن تعود نفسك على أجهزة السمع الجديدة الخاصة بك. مع وضع الأجهزة فى يدك، حاول استخدام عناصر التحكم ولاحظ مكانها على الجهاز. سيسهل عليك ذلك الشعور بعناصر التحكم والضغط عليها أثناء ارتداء أجهزة السمع.

المكونات والأسماء



6 حجرة البطارية

7 مؤشر جانبي
(أحمر = الأذن اليمنى،
أزرق = الأذن اليسرى)

8 وصلة جهاز الاستقبال

1 قطعة الأذن

2 جهاز الاستقبال

3 كابل جهاز الاستقبال

4 فتحات الميكروفون

5 زر ضغط

يمكنك استخدام قطع الأذن القياسية أو مخصصة الصنع.

الحجم	قطع الأذن القياسية
	<input type="radio"/>
Click Dome TM فردي (مفتوحة أو مغلقة)	 <input type="radio"/>
Click Dome نصف مفتوحة	 <input type="radio"/>
Click Dome مزدوج	 <input type="radio"/>

يمكنك بسهولة تبديل قطع الأذن القياسية.
قراءة المزيد في القسم "الصيانة والعناية".

قطع الأذن مخصصة الصنع	
غلاف مخصص	 <input type="radio"/>
Click Mold TM	 <input type="radio"/>

عناصر التحكم



باستخدام زر الضغط، على سبيل المثال، يمكنك
تبديل برامج السمع. برمج أخصائي رعاية السمع
الوظائف التي ترغب بها على زر الضغط.

يمكنك استخدام تطبيق هاتف ذكي لجهاز التحكم عن بعد.



R	L	وظيفة زر الضغط
		اضغط لفترة وجيزة:
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	تغيير البرنامج
		اضغط بشكل مطول:
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	وضع استعداد/تشغيل

R = يسار، L = يمين

الإعدادات

برامج السمع

1
2
3
4
5
6

قراءة المزيد في القسم تغيير برنامج السمع.

الخصائص

يساعد تأخير التشغيل على تركيب أجهزة لسمع بدون صفير لأجهزة.

قراءة المزيد في القسم "التشغيل وإيقاف التشغيل".

تعمل ميزة علاج طنين الأذن على إنشاء صوت لتشويشك عن سماع طنين الأذن.

البطاريات

عندما يكون مستوى طاقة البطارية منخفضاً يصبح الصوت أضعف أو ستنسمع إشارة تنبيه. سيحدد نوع البطارية طول المدة التي يجب أن يتم خلالها استبدال البطارية.

حجم البطارية وتلميحات حول المعالجة

اطلب المساعدة من أخصائي رعاية السمع الخاص بك حول البطاريات الموصى بها.

حجم البطارية:	10
● يجب دائماً استخدام حجم البطارية المناسب لأجهزة السمع الخاصة بك.	
● قم بإزالة البطاريات إذا كنت لا تنوي استخدام أدوات السمع لعدة أيام.	
● يجب دائماً حمل بطاريات إضافية.	
● فك بإزالة البطاريات الفارغة فوراً واتباع قواعد إعادة التدوير المحلية الخاصة بالتخلص من البطاريات.	

استبدال البطاريات

إزالة البطارية:

◀ افتح حاوية البطارية.



◀ استخدم عصا المغناطيس لسحب البطارية.

تتوافر العصا المغناطيسية كملحق.



إدخال البطارية:

◀ في حالة وجود شريط واقٍ على البطارية، يجب إزالته فقط عندما تكون جاهواً لاستخدام البطارية.



◀ يجب إدخال البطارية مع وجود

الرمز "+" في مواجهة الأعلى (راجع الصورة).



◀ أغلق حاوية البطارية بإحكام. إذا شعرت بمقاومة، فذلك يعني أن البطاريات لم يتم تركيبها بشكل صحيح.

لا تحاول إغلاق حاوية البطاريات بالقوة. فقد يسبب ذلك تلفها.

الاستخدام اليومي

التشغيل وإيقاف التشغيل

أمامك الخيارات التالية لتشغيل أجهزة السمع الخاصة بك أو إيقاف تشغيلها.

من خلال حجرة البطارية:

◀ للتشغيل: أغلق باب البطاريات.

يتم ضبط مستوى الصوت الافتراضي وبرنامج السمع.

◀ للإيقاف: افتح باب البطارية على أول توقف.

من خلال الزر الضاغط:

◀ التشغيل وإيقاف التشغيل: اضغط باستمرار على مفتاح الدفع لعدة ثوان. راجع قسم "عناصر التحكم" للاطلاع على إعدادات عناصر التحكم لديك.

بعد التشغيل، يظل ضبط مستوى الصوت وبرنامج السمع المستخدم السابق.

عند ارتداء جهاز السمع، يمكن أن تدل إشارة التنبيه على وقت تشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

عند تنشيط تأخير التشغيل، تعمل أجهزة السمع بعد تأخير لعدة ثوان. ويمكنك أثناء هذا الوقت إدخال أجهزة السمع في أذنيك بدون الشعور بصغير غير مريح.

يمكن تنشيط "تأخير التشغيل" عن طريق أخصائي رعاية السمع الخاص بك.

إدخال وإخراج أجهزة السمع

تم ضبط أجهزة السمع الخاصة بك لأذنك اليمنى واليسرى. تشير العلامات الملونة إلى الجانب:



- العلامة الحمراء = الأذن اليمنى
- العلامة الزرقاء = الأذن اليسرى

إدخال جهاز السمع:

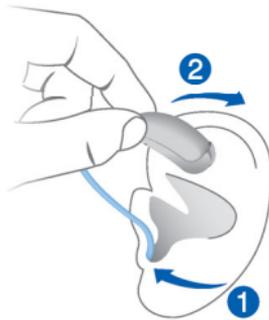
◀ امسك كبل جهاز الاستقبال عند مكان الطي القريب من قطعة الأذن.

◀ قم بعناية بدفع قطعة الأذن في قناة الأذن ①.

◀ قم بليها برفق حتى تستقر جيداً.

افتح وأغلق فمك لتجنب تراكم الهواء في قناة الأذن.

◀ ارفع جهاز السمع وقم بتحريكه أعلى أذنك ②.



التنبيه



خطر الإصابة!

◀ أدخل جزء الأذن بحرص ولكن يجب ألا تكون في عمق زائد داخل الأذن.

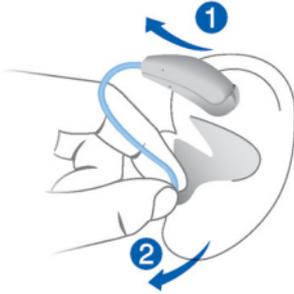
- قد يكون من المفيد إدخال جهاز السمع الأيمن باستخدام اليد اليمنى وجهاز السمع الأيسر باستخدام اليد اليسرى.
- إذا وجهتك مشكلة في إدخال قطعة الأذن، فاستخدم اليد الأخرى لجذب شحمة الأذن للأسفل برفق. يساعد ذلك على فتح قناة الأذن ويُسهل إدخال قطعة الأذن.

يساعد حامل الاحتجاز الاختياري على الاحتفاظ بقطعة الأذن في أذنيك. لتحديد موضع حامل الاحتجاز:

◀ يجب طي حامل الاحتجاز ووضعه بعناية أسفل وعاء أذنيك (راجع الصورة).



إزالة جهاز السمع:



◀ ارفع جهاز السمع وقم بتحريكه
أعلى أذنك ①.

◀ إذا تم تجهيز جهاز السمع
الخاص بك بغلاف مخصص
أو Click Mold، فقم بإزالته من
خلال سحب سلك الإزالة الصغير
تجاه مؤخرة رأسك.

◀ بالنسبة لجميع قطع الأذن الأخرى: أمسك جهاز الاستقبال في قناة
الأذن بإصبعين ثم اسحب للخارج بعناية ②.
لا تسحب كبل جهاز الاستقبال.

التنبيه



خطر الإصابة!

◀ في بعض الحالات شديدة الندرة، قد يبقى جزء الأذن في
أذنك عند إزالة أداة السمع. في حالة حدوث هذا الأمر،
يجب إزالة جزء الأذن على يد أخصائي طبي.

قم بتنظيف أجهزة السمع وتجنيفها بعد الاستخدام.
قراءة المزيد في القسم "الصيانة والعناية".

ضبط مستوى الصوت

تقوم أجهزة السمع الخاصة بك تلقائيًا بضبط مستوى الصوت إلى أن تصل إلى موضع الاستماع.

يمكنك استخدام تطبيق هاتف ذكي للتحكم في الصوت.



تغيير برنامج السمع

اعتمادًا على موقف السمع، تقوم أجهزة السمع الخاصة بك بالضبط التلقائي للأصوات.

كما يمكن أن تتضمن أجهزة السمع الخاصة بك عدة برامج للسمع تسمح لك بتغيير الصوت، عند الحاجة. يمكن أن تدل نغمة إشارة اختيارية إلى تغيير البرنامج.

◀ لتغيير برنامج السمع، اضغط على الزر الضاغط لفترة قصيرة.

راجع قسم "عناصر التحكم" للاطلاع على إعدادات عناصر التحكم لديك. راجع قسم "الإعدادات" للاطلاع على قائمة ببرامج السمع الخاصة بك.

مواقف سمع خاصة

الحديث عبر الهاتف



عندما تتحدث بالهاتف، أمسك جهاز استقبال الهاتف أعلى أذنك قليلاً. يجب محاذاة جهاز السمع وجهاز استقبال الهاتف. أدر جاهز الاستقبال قليلاً حتى لا تغطي الأذن تماماً.

برنامج الهاتف

ربما تفضل مستوى صوت محدد عند استخدام الهاتف. اطلب من أخصائي رعاية السمع الخاص بك تكوين برنامج هاتف.

◀ انتقل إلى برنامج الهاتف أثناء التحدث عبر الهاتف.

في حالة تكوين برنامج هاتف لأجهزة السمع الخاص بك، فسيتم سرده في قسم "الإعدادات".

الصيانة والعناية

لمنع التلف يجب الاهتمام بأجهزة السمع الخاصة بك واتباع قواعد أساسية بسيطة، والتي ستصبح قريباً جزءاً من روتينك اليومي.

أجهزة السمع

التجفيف والتخزين

- ◀ قم بتجفيف أجهزة السمع خلال الليل.
- ◀ اطلب من أخصائي رعاية السمع منتجات التجفيف الموصى بها.
- ◀ أثناء الفترات الطويلة بدون استخدام، قم بتخزين أجهزة السمع الخاصة بك مع فتح حجرة البطارية وإزالة البطاريات في نظام تجفيف لمنع التأثيرات العكسية للرطوبة.

التنظيف

تمتلك أجهزة السمع الخاصة بك طبقة واقية. ومع هذا، فإذا لم يتم تنظيفها بشكل منتظم، قد تصاب أجهزة السمع بالتلف أو قد تتسبب في وجود إصابة شخصية.

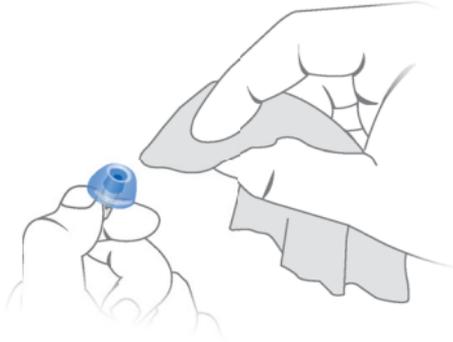
- ◀ نظف أجهزة السمع يومياً باستخدام منديل ورقي ناعم وجاف.
- ◀ يجب عدم استخدام الماء الجاري أو غمس الأجهزة في الماء.
- ◀ يجب عدم فرض ضغط أثناء التنظيف.
- ◀ اسأل أخصائي رعاية السمع عن منتجات التنظيف الموصى بها، ومجموعات الرعاية الخاصة أو اطلب منه مزيداً من المعلومات عن كيفية المحافظة على أجهزة السمع الخاصة بك بحالة جيدة.



قطع الأذن

التنظيف

قد يتراكم شمع الأذن على قطع الأذن. قد يؤثر هذا الأمر على جودة الصوت. قم بتنظيف قطع الأذن يوميًا.
بالنسبة لجميع أنواع قطع الأذن الأخرى:



◀ يجب تنظيف
قطعة الأذن
بعد إزالتها تمامًا
باستخدام منديل
ناعم وجاف.

يؤدي هذا
الأمر إلى منع
شمع الأذن من
الإصابة بالجفاف
والصلابة.

ل Click Domes

◀ اضغط على طرف القبة.

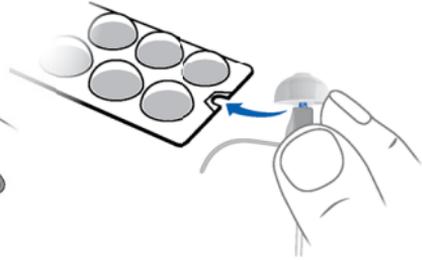
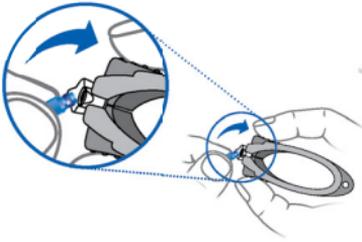


التغيير

يجب تغيير قطع الأذن القياسية كل ثلاثة أشهر تقريباً. يجب الاستبدال في وقت أسرع في حالة ملاحظة وجود تشققات أو تغييرات أخرى. يعتمد إجراء تغيير قطع الأذن القياسية على نوع قطعة الأذن. في القسم "المكونات والأسماء"، قام أخصائي رعاية السمع بتحديد نوع قطعة الأذن الخاصة بك.

تغيير Click Domes

إذا كنت تعاني من مشكلات تتعلق بإزالة Click Dome القديم، استخدم أداة الإزالة أو اتبع الإرشادات الموجودة على غلاف Click Domes:



تتوافر أداة الإزالة كملحق.

◀ عليك أن تولي عناية خاصة بأن

تستقر نقرات Click Dome

الجديدة بشكل ملحوظ في

مكانها.



الصيانة المتخصصة

يستطيع متخصص رعاية السمع الخاص بك تنفيذ عملية تنظيف وصيانة متخصصة.

يجب تغيير قطع الأذن المخصصة ومرشحات الشمع عند الحاجة بواسطة متخصص.

اطلب من متخصص رعاية السمع الخاص بك توفير توصيات فردية لفترات الصيانة والدعم.

معلومات إضافية

معلومات السلامة

لمعرفة المزيد من معلومات السلامة، راجع دليل السلامة المرفق مع الجهاز.

الملحقات

يمكنك استخدام تطبيق هاتف ذكي لجهاز التحكم عن بعد. استشر أخصائي رعاية السمع للحصول على المزيد من المعلومات.

الرموز المستخدمة في هذا المستند

 يوضح الوضع الذي يمكن أن يؤدي إلى إصابات خطيرة أو متوسطة أو بسيطة.

 يشير إلى تلف ممكن في الممتلكات.

 نصائح وأفكار مفيدة عن كيفية التعامل مع الجهاز بشكل أفضل.

تشخيص الخطأ وإصلاحه

المشكلة والحلول الممكنة

الصوت ضعيف.

- قم باستبدال البطارية الفارغة.
- قم بتنظيف قطعة الأذن أو تغييرها.

سمع الجهاز السمع يصدر صغير.

- أعد إدخال قطعة الأذن إلى أن تستقر في مكانها بشكل محكم.
- قم بتنظيف قطعة الأذن أو تغييرها.

الصوت مشوش.

- قم باستبدال البطارية الفارغة.
- قم بتنظيف قطعة الأذن أو تغييرها.

جهاز السمع يصدر نغمات إشارة.

- قم باستبدال البطارية الفارغة.

جهاز السمع لا يعمل.

- قم بتشغيل جهاز السمع.
- أغلق حجرة البطارية تمامًا برفق.
- قم باستبدال البطارية الفارغة.
- تأكد من تركيب البطارية بشكل صحيح.
- تنشيط وضع تأخير التشغيل.
- انتظر لعدة ثوان، ثم تحقق مرة أخرى.

راجع أخصائي رعاية السمع الخاص بك إذا قابلتك المزيد من المشكلات.

المعلومات الخاصة بالبلد

الصيانة والضمان

وحدة المستقبل	الجهاز	الأرقام المسلسلة
		يسار:
		يمين:

تواريخ الصيانة

	:4	:1
	:5	:2
	:6	:3

الضمان

	تاريخ الشراء:
	فترة الضمان بالأشهر:

أخصائي رعاية السمع الخاص بك

المُصنِع القانوني 

Signia GmbH

Henri-Dunant-Strasse 100

91058 Erlangen

ألمانيا

هاتف +49 9131 308 0

بموجب ترخيص العلامة التجارية Signia GmbH تم التصنيع بواسطة
الصادر من Siemens AG.

Document No. 02717-99T01-4C00 AR

Order/Item No. 109 360 78

Master Rev02, 01.2016

© Signia GmbH, 03.2016



0123

www.signia-hearing.com